

4. Jei į antrąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar nacionalinės teisės nuostatos, pagal kurias transporto priemonės pirkėjui tenka pareiga įrodyti, kad yra įrengtas valdiklis, kaip jis suprantamas pagal Reglamento Nr. 715/2007 3 straipsnio 10 punktą, o transporto priemonės gamintojas neprivalo pateikti informacijos šiuo klausimu nagrinėjant įrodymus, prieštarauja 2023 m. kovo 21 d. Teisingumo Teismo sprendime C-100/21 nurodytai 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/46⁽¹⁾ 18 straipsnio 1 daliai, 26 straipsnio 1 daliai ir 46 straipsniui tiek, kiek iš pastarųjų nuostatų matyti, kad transporto priemonės pirkėjas turi turėti teisę reikalauti iš jos gamintojo atlyginti žalą, jei joje yra įmontuotas draudžiamas valdiklis (žr. to sprendimo 91 ir 93 punktus)?
5. Jei į ketvirtąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, koks yra įrodinėjimo pareigos paskirstymas pagal Sąjungos teisę, kai sprendžiamas transporto priemonės pirkėjo ir jos gamintojo teisinis ginčas dėl transporto priemonės pirkėjo reikalavimo atlyginti žalą, patirtą dėl to, kad transporto priemonėje buvo įrengtas valdiklis, kaip jis suprantamas pagal Reglamento Nr. 715/2007 3 straipsnio 10 punktą? Ar kiekvienu atveju šalys gali pasinaudoti palengvintomis įrodinėjimo priemonėmis, ar joms taikomi tam tikri įpareigojimai ir, jei taip, tai kokie? Jei taikomi įpareigojimai, kokios yra jų nesilaikymo pasekmės?

(¹) 2007 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 715/2007 dėl variklių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį iš lengvųjų keleivinių ir komercinių transporto priemonių (Euro 5 ir Euro 6) ir dėl transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieigos (OL L 171, 2007, p. 1).

(²) 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/46/EB, nustatanti motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinųjų dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (Pagrindų direktyva) (OL L 263, 2007, p. 1).

2023 m. gegužės 11 d. Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Ordre des barreaux francophones et germanophones de Belgique ir kt. / Belgijos valstybė*

(Byla C-299/23, Darvate ir kt. (¹))

(2023/C 296/19)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjai: *Ordre des barreaux francophones et germanophones de Belgique, Coordination et Initiatives pour et avec les Réfugiés et Étrangers ASBL, NX*

Atsakovė: Belgijos valstybė

Prejudiciniai klausimai

Ar pagal Direktyvos 2016/801/ES dėl trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir gyvenimo mokslinių tyrimų, studijų, stažavimosi, savanoriškos tarnybos, mokinių mainų programų arba edukacinių projektų ir dalyvavimo *Au pair* programoje tikslais sąlygų 34 straipsnį, aiškinamą atskirai arba siejant jį su Pagrindinių teisių chartijos 7 straipsniu, 14 straipsnio 1 dalimi ir 47 straipsniu bei veiksmingumo principu, ir atsižvelgiant į šia direktyva siekiamą tikslą sustiprinti trečiųjų šalių piliečiams suteikiamas procedūrinės garantijas ir skatinti užsienio studentų atvykimą į Europos Sąjungą, reikalaujama:

- 1) kad užsienio studentui būtų suteikta išimtinė galimybė paduoti skundą, nagrinėjamą ypatingos skubos sąlygomis, jei jis įrodo, kad elgėsi deramai rūpestingai ir kad įprastai procedūrai (dėl vykdymo sustabdymo ar panaikinimo) atlikti reikalingų terminų laikymasis galėtų trukdyti atitinkamų studijų eigai?

Jeigu į šį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar atsakymas taip pat būtų neigiamas tuo atveju, kai nepriėmus sprendimo per trumpą terminą atitinkamas asmuo gali negrįžtamai prarasti studijų metus?

- 2) kad užsienio studentui būtų suteikta išimtinė galimybė paduoti skundą, nagrinėjamą ypatingos skubos sąlygomis, jei jis įrodo, kad elgėsi deramai rūpestingai ir kad įprastai procedūrai (dėl vykdymo sustabdymo ar panaikinimo) atlikti reikalingų terminų laikymasis galėtų trukdyti atitinkamų studijų eigai, ir kad vykstant šiam procesui jis galėtų, kartu su prašymu dėl vykdymo sustabdymo, prašyti taikyti kitas laikinas priemones, kad būtų užtikrintas Direktyvos (ES) 2016/801 5 straipsnio 3 dalyje garantuojamos teisės gauti leidimą, jei jis atitinka bendrąsias ir specialiąsias sąlygas, veiksmingumas?

Jeigu į šį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar atsakymas taip pat būtų neigiamas tuo atveju, kai nepriėmus sprendimo per trumpą terminą atitinkamas asmuo gali negrįžtamai prarasti studijų metus?

- 3) kad pateikus skundą dėl sprendimo atsisakyti išduoti vizą teismas galėtų pakeisti administracinės institucijos vertinimą savo vertinimu ir pakeisti šios institucijos sprendimą, ar pakanka teisėtumo kontrolės, kuri leistų teismui ištaisyti neteisėtumą, ypač akivaizdžią vertinimo klaidą, sustabdant arba panaikinant administracinį sprendimą?

(¹) Šios bylos pavadinimas išgalvotas. Jis neatitinka jokios bylos šalies tikrojo vardo, pavardės ar pavadinimo.

2023 m. gegužės 10 d. *Sąd Okręgowy w Warszawie* (Lenkija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *AJ / Bank BPH S.A.*

(Byla C-301/23, Bank BPH)

(2023/C 296/20)

Proceso kalba: lenkų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Sąd Okręgowy w Warszawie

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: AJ

Atsakovas: *Bank BPH S.A.*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (¹) 6 straipsnio 1 dalis ir 7 straipsnio 1 dalis bei veiksmingumo principas turi būti aiškinami taip, kad pagal juos draudžiamas teisminis nacionalinės teisės aktų aiškinimas, pagal kurį vartotojas negali teisme pagrįstai pareikšti ieškinio dėl to, kad jo sudarytoje sutartyje yra jam neprivalomų sąlygų arba kad visa sutartis yra negaliojanti?
2. Ar 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais 4 straipsnio 2 dalis ir 5 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad reikalavimas, jog sutarties sąlygos būtų suformuluotos aiškiai ir suprantama kalba, su užsienio valiutos keitimo kursu susietos paskolos sutarties atveju yra tenkinamas, kai bankas paskolos gavėjui pateikė:
 - istorinį tos užsienio valiutos ir nacionalinės valiutos kitimo grafiką, iš kurio matyti, kad per kelerius metus valiutos kursas svyravo keliomis dešimtimis procentų;
 - imitavimo modelį, rodantį užsienio valiutos kurso padidėjimo keliomis dešimtimis procentų poveikį paskolos įmokų dydžiui?
3. Ar 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais 4 straipsnio 2 dalis ir 5 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad reikalavimas, jog sutarties sąlygos būtų suformuluotos aiškiai ir suprantama kalba, turi būti analizuojamas atsižvelgiant į eilinio vartotojo modelį, ar turi būti atsižvelgiama į individualią vartotojo padėtį ir savybes sutarties sudarymo metu, įskaitant visų pirma jo žinias, išsilavinimą ir patirtį?